

### W NUMERZE:

Plan remontów i inwestycji  
na 2023 rok



Str. 2-3

Jak skutecznie  
przekazać majątek rodzinie



Str. 6-7

SpilnoHub  
innowacyjna przestrzeń dla  
Ukraińców w Katowicach



Str. 8

## 50-LECIE ZESPOŁU PIEŚNI I TAŃCA „TYSIĄCLATKI”



O historii i osiągnięciach „Tysiąclatek” opowiada kierownik zespołu  
mgr Barbara Bańska

Str. 4-5

*Zdrowych, wesółych i przepelnionych  
nadzieją Świąt Wielkanocnych,  
życzy Zarząd i pracownicy  
Spółdzielni Mieszkaniowej "Piast"*



# PLAN REMONTÓW I INWESTYCJI NA 2023 ROK

W celu utrzymania zasobów mieszkaniowych w należytym stanie, a także celem ciągłego podnoszenia standardu budynków, terenów oraz komfortu życia naszych mieszkańców, Spółdzielnia w bieżącym roku kontynuuje roboty remontowe i inwestycyjne, prowadzone systematycznie na całym osiedlu.

Tak jak w latach poprzednich, pod koniec 2022 roku przeprowadzone zostały przy udziale Rad Osiedlowych jesienne przeglądy zasobów Spółdzielni. W trakcie przeglądów sporządzono stosowne protokoły, w których określono potrzeby remontowe i inwestycyjne. Zebrany materiał stanowił podstawę do sporządzenia projektu planu remontów i inwestycji na rok 2023.

## Do najistotniejszych realizacji ujętych w planie remontów na 2023 rok należą:

### Remonty elewacji i termomodernizacje budynków:

- Piastów 5 - remont ocieplenia ścian maszynowni, remont kominów w segmencie piwnicznym,
- Piastów 9 - naprawa tynków zewnętrznych na ścianach hollu budynku od strony zachodniej z pomalowaniem, wykonanie logo i adresu budynku
- Piastów 24, Tysiąclecia 1 - malowanie logo i adresu budynku z przygotowaniem podłoża na balkonie,
- Tysiąclecia 11, Tysiąclecia 23 - wymiana płyt poliwęglanowych na zadaszaniu ostatniej kondygnacji str. południowa budynku z uszczelnieniem obróbki blacharskiej pomiędzy ścianą, a zadaszaniem,
- Tysiąclecia 47 - ocieplenie ścian szczytowych budynku z montażem zadaszania nad balkonami ostatniej kondygnacji i przegród balkonowych na XIII piętrze (segment piwniczny) oraz naprawa tynków na zewnętrznej elewacji płyt balkonowych wraz z pomalowaniem (segment garażowy str. zachodnia i wschodnia), wyk. techniką alpinistyczną,
- Tysiąclecia 78 - miejscowa naprawa odspojenia siatki elewacyjnej wraz z wyprawą na płytach balkonowych i gzymsach w segmencie piwnicznym od strony wschodniej, wyk. techniką alpinistyczną,
- Tysiąclecia 92 - malowanie elewacji z naprawą tynków, remontem wylewek balkonowych oraz wymianą przegród balkonowych w segmencie piwnicznym i garażowym od strony zachodniej i wschodniej,
- Chrobrego 9 - naprawa elewacji w segmencie piwnicznym od strony wschodniej metodą alpinistyczną,
- Ułańska 9 - remont elewacji budynku w segmencie garażowym od strony zachodniej: naprawa tynków, remont wylewek, wymiana przegród balkonowych, malowanie oraz naprawa metodą alpinistyczną luźnych tynków i spękań betonów z bocznych powierzchni balkonów po obu stronach ciągu komunikacyjnego od strony wschodniej,
- Ułańska 16 - malowanie elewacji budynku w segmencie garażowym od strony wschodniej, z naprawą tynków, remontem wylewek i wymianą przegród balkonowych.

### Remont dachów w budynkach:

- Piastów 5 - remont kominów - segment piwniczny,
- Piastów 9 - remont pokrycia dachowego wejść do budynku strona zachodnia i wschodnia z wymianą obróbek blacharskich,
- Piastów 16 - remont wylewki balkonowej przejścia na dach między segmentami - strona zachodnia,
- Piastów 18 - remont pokrycia dachowego wraz z remontem koryta dachowego i naprawą tynków na kominach w segmencie piwnicznym
- Piastów 22 - remont wylewki balkonowej przejścia na dach między segmentami strona zachodnia,
- Piastów 26 - naprawa /miejscowa wymiana obróbek blacharskich ogniomurów wraz z pomalowaniem farbą antykorozyjną w segmencie garażowym,
- Tysiąclecia 21 - remont pokrycia dachowego wraz z remontem koryta dachowego i naprawą tynków na kominach w segmencie garażowym,
- Zawiszy Czarnego 4 - remont pokrycia dachowego nad częścią mieszkalną,
- Garaże Karliki - remont pokrycia dachowego pięciu garaży,
- Chrobrego 37 - remont pokrycia dachu w segmencie garażowym,
- Chrobrego 38 - remont pokrycia dachu w segmencie piwnicznym, remont koryta dachowego oraz naprawa i pomalowanie obróbek blacharskich,
- Ułańska 9 - naprawa płyt dachowych w segmencie piwnicznym, remont balkoników przejścia między segmentami.

### Roboty murarsko-malarskie:

- Piastów 5 - remont korytarzy lokatorskich i klatek awaryjnych - naprawa tynków i malowanie w segmencie piwnicznym,
- Piastów 10 - remont korytarzy lokatorskich i klatek awaryjnych - naprawa tynków i malowanie w segmencie garażowym,
- Piastów 26 - remont korytarzy lokatorskich i klatek awaryjnych - naprawa tynków i malowanie w segmencie piwnicznym,
- Zawiszy Czarnego 10 - wykonanie i montaż schodów i poręczy w piwnicy,
- Armii Krajowej 289, 295 - remont elewacji,
- Piastów 5, 18, 22, Tysiąclecia 19 - wymiana blaszanej ściany pomieszczenia gospodarczego na murowaną wraz z montażem drzwi i robotami towarzyszącymi,
- Tysiąclecia 78 - remont korytarzy lokatorskich i klatek awaryjnych - naprawa tynków i malowanie w segmencie garażowym,
- Chrobrego 9, 37, 43, Ułańska 7, 11, 16 - naprawa stopnic schodowych,
- Chrobrego 13 - remont korytarzy lokatorskich i klatek awaryjnych - naprawa tynków i malowanie w segmencie piwnicznym,
- Chrobrego 31 - malowanie z przygotowaniem podłoża sufitu na ostatniej kondygnacji głównego ciągu z obu stron,
- Chrobrego 37, Ułańska 7, 9, - naprawa tynku na korytarzu lokatorskim mieszkań 49-54,
- Ułańska 5 - wymiana drzwi do komory zsykowej,
- Ułańska 7 - remont głównej komory zsykowej (naprawa tynków, malowanie, montaż odbojników, wykonanie podłoża w głównej komorze zsykowej).





*Tysiąclecia 47 – ocieplenie ścian szczytowych budynku*



*Piastów 26 – zakończony remont korytarzy lokatorskich*

#### **Wymiana drzwi:**

- Piastów 2, 5, 9, 10, 16, 18, 22, 24, 26, Tysiąclecia 6, 15, 19, 21, 47, Zawiszy Czarnego 9, Tysiąclecia 90, Chrobrego 2, 9, 13, 31, 32, 38, Ułańska 5, 11 - wymiana drzwi wejściowych do budynku,
- Zawiszy Czarnego 4, 6 - wymiana drzwi awaryjnych z parkingu krytego,
- Zawiszy Czarnego 4 - wymiana drzwi wejściowych w wiatrołapie budynku od strony zachodniej,
- Chrobrego 13, 43, Ułańska 16 - wymiana drzwi drewnianych z korytarza lokatorskiego na ciąg ewakuacyjny na drzwi aluminiowe dymoszczelne.

#### **Remonty instalacji elektrycznych:**

- Piastów 5 - wymiana WLZ mieszkań i ADM, zamurowanie wnęk pionów elektrycznych, montaż drzwiczek oraz wykonanie instalacji oświetleniowej korytarzy lokatorskich i klatki awaryjnej oraz zasilania mieszkań – segment piwniczny,
- Piastów 10 - wymiana WLZ mieszkań i ADM, zamurowanie wnęk pionów elektrycznych, montaż drzwiczek oraz wykonanie instalacji oświetleniowej korytarzy lokatorskich i klatki awaryjnej oraz zasilania mieszkań – segment garażowy,
- Piastów 26 - wykonanie instalacji oświetleniowej korytarzy lokatorskich i klatki awaryjnej, a także pomieszczeń zsyków i suszarni (bez oprav) oraz zasilania mieszkań. Przeniesienie liczników do przedsionków, poprowadzenie przewodu PE i jego uziemienie – segment piwniczny,
- Tysiąclecia 19 - wymiana paneli domofonowych,
- Zawiszy Czarnego 4 - wymiana oprav oświetlenia w korytarzach lokatorskich i klatce schodowej,
- Zawiszy Czarnego 6 - remont systemu parkingowego,
- Armii Krajowej 281-295 - naprawa i pomalowanie zewnętrznych skrzynek elektrycznych,
- Armii Krajowej 300-310 - remont szafy zasilająco-pomiarowej AK 310, wymiana systemu regulacji bram zewnętrznych i budynku, wymiana instalacji Azart AK 300, 304,
- Piastów 12 - remont instalacji wentylacji mechanicznej,
- Tysiąclecia 78 - remont instalacji elektrycznej w korytarzach lokatorskich segmentu garażowego,
- Chrobrego 13 - remont instalacji elektrycznej w korytarzach lokatorskich segmentu piwnicznego,

- Chrobrego 31, 37, 38 - wymiana paneli domofonowych,
- Ułańska 5, 7, 9, 11, 16 - zabudowa głównego wyłącznika prądu ADM oraz przycisku PWP,
- Ułańska 11 - remont instalacji elektrycznej w korytarzach lokatorskich segmentu piwnicznego.

#### **Remont dźwigów:**

- Piastów 5 - regeneracja dwóch kabin: położenie laminatu na ścianach, oświetlenie, poręcz, montaż monitoringu, regeneracja drzwi kabinowych - dźwigi nr 0643, 0644
- Piastów 9 - wymiana wciągarki, liny nośne, zmiana konstrukcji zawiesia przeciwwagi i kabiny - dźwig nr 3609
- Piastów 10 - wymiana koła ciernego z linami oraz ogranicznika prędkości dźwigu nr 1412,
- Tysiąclecia 19 - regeneracja dwóch kabin: położenie laminatu na ścianach, oświetlenie, łączność GSM, poręcz, montaż monitoringu, regeneracja drzwi kabinowych - dźwigi nr 0903, 0907,
- Tysiąclecia 47 - wymiana lin nośnych, koła ciernego i liny ogranicznika prędkości dźwigu nr 1311,
- Tysiąclecia 88 - remont dwóch dźwigów - wymiana sterowania, wciągarki, olinowania, remont kabiny, wymiana kaset dyspozycji i wezwań, łączność GSM, monitoring, wentylacja, wymiana drzwi kabinowych,
- Tysiąclecia 90 - remont dwóch dźwigów - wymiana sterowania, wciągarki, olinowania, remont kabiny, wymiana kaset dyspozycji i wezwań, łączność GSM, monitoring, wentylacja, wymiana drzwi kabinowych,
- Tysiąclecia 92 - wymiana lin nośnych w dźwigu nr 4024,
- Chrobrego 31 - wymiana lin nośnych w dźwigach nr 1790, 1791,
- Ułańska 7 - wymiana łożysk kół zdawczych, lin nośnych, koła obciążki w dźwigach nr 4728, 4729.

#### **Remont instalacji wod-kan:**

- Piastów 24, Tysiąclecia 78, Chrobrego 31 - wymiana pionów instalacji kanalizacji sanitarnej w 1/2 budynku,
- Tysiąclecia 21 - wymiana kurków gazowych podpionowych oraz likwidacja odwadniaczy.

#### **Roboty remontowe terenów w rejonie budynków:**

- Piastów 9, 10, 18, 22, 24, Tysiąclecia 19, 21, Zawiszy Czarnego 2, 10, 9, Tysiąclecia 78, Chrobrego 2, 13, 32, 38, Ułańska 5, Ułańska 11.
- Modernizacja przepompowni AK 310 i wymiana bram zewnętrznych na Armii Krajowej 300-310.

**Miejscowe naprawy w mieszkaniach:** tynków, wylewek i balustrad balkonowych, rur odpływowych, przyjęte do planu remontów, pod warunkiem zgody na udostępnienie mieszkania przez lokatora.

**Inwestycje: wykonanie instalacji fotowoltaicznych o mocy do 10 kW na dachach budynków:** Piastów 5, Tysiąclecia 1, Chrobrego 2, Chrobrego 37 oraz o mocy do 20 kW na dachu budynku Zawiszy Czarnego 8.



# JUBILEUSZ 50-LECIA ZPIT „TYSIĄCLATKI”



50-letnia historia Zespołu „Tysiąclatki” jest ciekawa i pełna pięknych wydarzeń. Już w roku 1970 powstała drużyna harcerska artystyczna „Wiolinki” w Szkole Podstawowej nr 66 na Osiedlu Tysiąclecia. W roku 1973 Zespół przyjął nazwę „Tysiąclatki”. Starsi wychowankowie z rozrzewnieniem wspominają lata w harcerskich mundurkach, obozy, ogniska, występy i harcerskie piosenki, które często są ciągle aktualne i często śpiewane. Zespół „Tysiąclatki” w latach 1975-90 uświetniał imprezy i uroczystości na Osiedlu oraz na scenach Miasta Katowice, ale również promował Miasto Katowice w Miskolcu, w Ostrawie i na Ukrainie. Zdobywał nagrody na festiwalach w Siedlcach, Łodzi i Krakowie.

Patronowała Zespołowi początkowo Spółdzielnia Mieszkaniowa „Górnik”, a w kolejnych latach i do dzisiaj – Spółdzielnia Mieszkaniowa „Piaś”, która udostępniała osiedlowe kluby i magazyny na stroje ludowe.

W latach 90-tych decyzją władz miasta znaleźliśmy miejsce w dziale artystycznym Młodzieżowego Domu Kultury i możliwość zajęć w pomieszczeniach szkół osiedlowych. Corocznie wzbogacaliśmy repertuar o nowe regionalne ludowe tańce i przyspiewki, którymi uświetnialiśmy uroczystości i imprezy. Publiczność, szczególnie międzynarodowa, zachwycała się tańcami z regionu Śląska, w tym górali żywieckich.

Z radością wspominamy wiosenny dzień 2007 roku, kiedy to w uznaniu osiągnięć „Tysiąclatek” decyzją władz Miasta Katowice otwarto nowy obiekt Młodzieżowego Domu Kultury na Tysiącleciu i od tego momentu tym domem zawładnęły dzieci i młodzież pod kierunkiem nauczycieli – artystów. Z każdym rokiem rośnie liczba wychowanków i propozycji rozwijania uzdolnień i zainteresowań w MDK. Najbardziej cieszyły się „Tysiąclatki”, które znalazły w tym domu siedzibę, sale baletowe, muzyczne, magazyny strojów oraz Izbę Tradycji, która gromadzi 50-letnie kroniki, nagrody, dyplomy i upominki. Zespół odwzajemniając ten wspaniały dar śpiewem i tańcem uświetnia koncerty promując jednocześnie śląskie pieśni i tańce w kraju i za granicą.







Prezentujemy również folklor innych polskich regionów. Liryczny kujawiak, kolorowy krakowiak, skoczny oberek, dostojny polonez i mazur tworzą piękne folklorystyczne widowisko. Narodowe tańce innych krajów Europy oraz współczesne tańce młodzieżowe wzbogacają nasz repertuar. Wdzięk i uroda tancerzy, oryginalne stroje, temperament i muzyka kapeli sprawiają, że zespół odnosi duże sukcesy na międzynarodowych scenach.

W czasie długoletniej działalności zakochani w folklorze, w szczególności śląskim, „Tysiąclatki” zdobyły wiele nagród i wyróżnień. Wśród najważniejszych osiągnięć możemy wymienić: Grand Prix w konkursie „Śląskie śpiewanie”, Honorowe Obywatelstwo Miast Pensacola i Mobil w latach 1992, 1997 i 2003 w USA. W 1995 r. Polonia amerykańska z udziałem wolontariuszy założyła Fundację na Rzecz Dzieci i Młodzieży Artystycznie Uzdolnionej „Barbórka”, która od tego momentu wspiera działalność Zespołu.

Wśród kolejnych naszych osiągnięć wymienić należy Nagrodę Prezydenta Miasta Katowice w dziedzinie kultury oraz liczne wyróżnienia i nagrody na międzynarodowych koncertach i festiwalach w Austrii, Czechach, Bułgarii, Francji, Hiszpanii, Grecji, Macedonii, Turcji, Rumunii, Węgrzech, Niemczech, Włoszech i Chorwacji.

W trakcie zagranicznych wyjazdów na festiwale i koncerty zwiedzamy zabytki różnych krajów, poznajemy ich ludowe stroje i tradycje, a jednocześnie prezentujemy na spotkaniach naszą bogatą i obfitującą w tradycje kulturę polską, nasze stroje i zabawy, co potwierdza często oklaskami międzynarodowa publiczność.

Po obchodach jubileuszowych zaczynamy nowy etap i nowe plany artystyczne. Zapraszamy wszystkich Przyjaciół Zespołu do dalszej owocnej współpracy a dzieci i młodzież do naszych grup tanecznych i wokalnych.

Kierujemy serdeczne podziękowania do Zarządu i Rady Nadzorczej Spółdzielni Mieszkaniowej „Piast” za opiekę i wsparcie naszej działalności artystycznej.

**Kierownik Zespołu „Tysiąclatki”  
mgr Barbara Bańska**





# JAK SKUTECZNIE PRZEKAZAĆ MAJĄTEK RODZINIE

**Lokal mieszkalny niewątpliwie dla większości właścicieli należy do najbardziej wartościowych składników majątkowych. Dlatego też warto za życia uporządkować kwestie prawne związane z prawem własności przysługującym nam do mieszkania, aby być pewnym, że ten zwykle najistotniejszy składnik naszego majątku trafi w przyszłości w odpowiednie ręce – członka naszej rodziny, czy innej wskazanej przez nas osoby.**

Istnieje kilka sposobów na przekazywanie majątku. Czynności zmierzające do przekazania majątku najłatwiej można podzielić na dwie grupy: *mortis causa* – na wypadek śmierci oraz *inter vivos* czyli między żyjącymi. Do czynności *mortis causa* zaliczyć należy testament, zapis i polecenie, zapis windykacyjny, ale też na przykład umowę o zrzeczenie się dziedziczenia. Natomiast czynnościami *inter vivos* są na przykład umowa darowizny lub umowa o dożywocie.

Dokonanie czynności na wypadek śmierci w praktyce oznacza, że osoba spisująca np. testament **do końca życia pozostaje właścicielem rzeczy** (mieszkania), którą dopiero po swojej śmierci chce przekazać wskazanej przez siebie osobie lub też nie chce, aby konkretna osoba po niej dziedziczyła (wydziedziczenie lub umowa o zrzeczenie się dziedziczenia). Po śmierci osoby, która spisała testament konieczne jest przeprowadzenie postępowania spadkowego, bądź to w sądzie spadku bądź u notariusza w wypadku, gdy wszyscy spadkobiercy, także ustawowi, są zgodni. Jeśli nie dojdzie do spisania testamentu, mieszkanie wejdzie w skład masy spadkowej i po śmierci spadkodawcy zostanie w drodze dziedziczenia przekazane bliskiej osobie, zgodnie z ogólnymi regułami dziedziczenia, w tej sytuacji także konieczne pozostaje przeprowadzenie postępowania spadkowego.

**Do grupy czynności *inter vivos* zalicza się m.in. umowę darowizny oraz umowę dożywocia. Najważniejszy skutek prawny związany z zawarciem każdej z tych umów polega na tym, że zbywca z chwilą podpisania czy to umowy darowizny, czy to umowy dożywocia przestaje być właścicielem rzeczy.**

Osoby, którym przysługuje spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego lub też prawo odrębnej własności mają pełną swobodę w dysponowaniu w/w prawami. Właściciel lokalu mieszkalnego chcąc być pewnym, że po jego śmierci lokal trafi do konkretnej osoby, może już za życia przekazać je wskazanej osobie na mocy **umowy darowizny**. Jak wskazuje przepis art. 888 kodeksu cywilnego (*w dalszej części k.c.*) – przez umowę darowizny darczyńca zobowiązuje się do bezpłatnego świadczenia na rzecz obdarowanego kosztem swojego majątku. Darowizna jest zatem swego rodzaju prezentem i to od darczyńcy zależy kto i w jakim zakresie obejmie jego majątek. Jest to umowa umożliwiająca dokonywanie przysporzeń majątkowych bez ekwiwalentu. W praktyce społecznej jest ona stosunkowo często wynikiem realizacji uczuć i postaw, zwykle w celu udzielenia wsparcia osobom dotkniętym nieszczęściami osobisty-

mi, realizacji ogólnych celów charytatywnych. Stanowi element grupy umów, które umożliwiają w obrocie przeniesienie własności i innych zbywalnych praw majątkowych. Natomiast zawsze, jeżeli chodzić będzie o umowę darowizny lokalu mieszkalnego – aktualny właściciel oraz przyszły obdarowany bezwzględnie muszą udać się do notariusza celem jej zawarcia. Często rodzice jednego z małżonków wybierają darowiznę jako sposób przekazania mu majątku, aby lokal mieszkalny wszedł w skład majątku osobistego dziecka, a nie zaś stanowił składnik majątku wspólnego małżonków. Zdarza się, że darczyńca obawia się umowy darowizny ze względu na ewentualną niewdzięczność osoby obdarowanej, dlatego ustawodawca zabezpiecza darczyńcę, w ten sposób, że przepisy przewidują możliwość odwołania darowizny, jeżeli obdarowany dopuścił się względem darczyńcy rażącej niewdzięczności (przepis art. 898 k.c.). Zatem obdarowany musi liczyć się z ewentualnym odwołaniem darowizny i obowiązkiem zwrotu, w praktyce natomiast tego typu przypadki zdarzają się dość rzadko.

Można również dokonać darowizny na rzecz małoletnich. Wówczas to, osobami reprezentującymi dzieci są rodzice jako ich ustawowi przedstawiciele, pod warunkiem, iż dzieci pozostają pod ich władzą rodzicielską (czyli jeśli rodzice nie zostali pozbawieni praw rodzicielskich). W takim przypadku, jeśli darowana została nieruchomość wolna od długów i ciężarów, każdy z rodziców może samodzielnie działać jako przedstawiciel ustawowy dziecka. Zgodnie ze stanowiskiem Sądu Najwyższego (uchwała z dnia 30 kwietnia 1977 roku o sygn. akt: III CZP 73/76) rodzice mogą bez zezwolenia sądu opiekuńczego przewidzianego w art. 101 § 3 k.r.o. nabywać dla małoletniego dziecka nieruchomości na podstawie umowy darowizny w stanie wolnym od zobowiązań wobec darczyńcy lub osób trzecich. W przypadku, gdy darowana nieruchomość jest obciążona jakimikolwiek prawami lub długami, niezbędne do przyjęcia takiej darowizny jest uzyskanie przez ustawowych przedstawicieli, zgody sądu rodzinnego i opiekuńczego. Trzeba zwrócić uwagę, że rodzic reprezentujący dziecko i zarządzający jego majątkiem może dokonywać tylko czynności zarządzających i zmierzających do zachowania tego majątku, a czynności rozporządzające (np. sprzedaż, obciążenie) mogą być dokonane tylko za zgodą sądu rodzinnego i opiekuńczego.

Podsumowując, należy pamiętać, że zawierając umowę darowizny, darczyńca definitywnie traci tytuł prawny do lokalu mieszkalnego, dlatego też chcąc w dalszym ciągu zamieszkiwać w lokalu, obdarowany może **ustanowić na jego rzecz służebność mieszkania**. Jest to służebność osobista, która uprawnia do korzystania z cudzej nieruchomości w określonym w umowie zakresie. Osoba fizyczna, której przysługuje osobista służebność mieszkania ma prawo do zamieszkiwania i korzystania z określonych części lub całości lokalu mieszkalnego, bez ponoszenia przez nią żadnych dodatkowych kosztów. Takie rozwiązanie sprawdza się w praktyce przede wszystkim pomiędzy najbliższymi członkami rodziny, zwłaszcza w sytuacji, gdy osoba obda-

rowana przez darczyńcę nie zamierza zamieszkiwać w nabytym na podstawie umowy darowizny lokalu mieszkalnym, natomiast chce zapewnić stałość i pewność miejsca zamieszkania darczyńcy, w praktyce często swym rodzicom czy dziadkom. Podkreślenia wymaga, że na **spółdzielczym własnościowym prawie do lokalu nie można ustanowić służebności mieszkania**.

Istotne pozostaje, iż zgodnie z przepisem art. 301 k.c., mający służebność mieszkania może przyjąć na mieszkanie swojego małżonka i małoletnie dzieci, a także inne osoby, jeżeli są przez niego utrzymywane albo potrzebne przy prowadzeniu gospodarstwa domowego. Dzieci zaś przyjęte jako małoletnie, mogą pozostać w mieszkaniu także po uzyskaniu pełnoletności. Regulacja ta odbiega od konstrukcji służebności osobistych, które ustanawiane są głównie celem zaspokajania osobistych potrzeb uprawnionego. Jednak potrzeby życia wymagają, ażeby ze służebności mieszkania korzystał nie tylko mający służebność, ale i inne osoby, zwłaszcza jego najbliższa rodzina.

Stosownie do przepisów Kodeksu cywilnego, z chwilą śmierci uprawnionego, służebność osobista co do zasady wygasa, lokal mieszkalny pozostaje w całości w gestii i dyspozycji obdarowanego i może on swobodnie nim rozporządzać, na przykład sprzedać czy wynająć. Natomiast zawierając umowę służebności mieszkania strony mogą umówić się, iż po śmierci uprawnionego, służebność mieszkania przysługiwać będzie jego dzieciom, rodzicom i małżonkowi. Jest więc możliwość przejścia służebności mieszkania na niektóre oznaczone osoby w razie śmierci uprawnionego, mimo iż, zgodnie z treścią przepisu art. 300 k.c., służebności osobiste są niezbywalne.

Kolejnym sposobem rozporządzania lokalem mieszkalnym, a równocześnie zapewnieniem sobie możliwość dalszego zamieszkiwania w lokalu, jest zawarcie powszechnie funkcjonującej w praktyce tzw. **umowy dożywocia**, na mocy której zbywca nieruchomości przenosi na rzecz nabywcy własność nieruchomości, a nabywca w zamian zobowiązuje się zapewnić zbywcy lub także bliskim mu osobom dożywotnie utrzymanie. Także i tu po śmierci osoby uprawnionej, nieruchomość pozostaje własnością nabywcy, zobowiązanego z tytułu umowy dożywocia. Zgodnie z treścią przepisu art. 908 k.c., jeżeli w zamian za przeniesienie **własności nieruchomości** nabywca zobowiązał się zapewnić zbywcy dożywotnie utrzymanie, powinien on w braku odmiennej umowy, przyjąć zbywcę jako domownika, dostarczać mu wyżywienia, ubrania, mieszkania, światła i opału, zapewnić mu odpowiednią pomoc i pielęgnowanie w chorobie oraz sprawić mu własnym kosztem pogrzeb odpowiadający zwyczajom miejscowym. Należy zwrócić uwagę, że w treści przepisu mowa jest o nieruchomości, oznacza to, że umowę dożywocia możemy przenieść np. prawo do działki, domu lub lokalu, stanowiącego odrębną nieruchomość ale już **nie może ona dotyczyć spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu**, gdyż nie jest ono w świetle prawa nieruchomością.

Podsumowując, stwierdzić można, iż sposobów zadysonowania lokalem mieszkalnym jest na tyle dużo, iż każdy właściciel uregulować może ową kwestię stosownie do swoich potrzeb oraz celów, jakie chce osiągnąć.

**Adwokat Marta Krajewska**



## Wynajem pomieszczenia użytkowego

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Piast” w Katowicach ogłasza nabór na najem nowopowstałego lokalu użytkowego w siedzibie Zarządu Spółdzielni. Lokal użytkowy o powierzchni 25 m<sup>2</sup> wyposażony jest w klimatyzację, 3 biurka z krzesłami, 3 szafy, rolety antywłamaniowe oraz pomieszczenie socjalne. Oferty i pytania prosimy kierować na adres: [pm@smpiast.pl](mailto:pm@smpiast.pl), lub pod numerem telefonu: **32 254-65-05**.



# SPILNO HUB. NOWA INNOWACYJNA PRZESTRZEŃ DLA UKRAIŃCÓW W KATOWICACH

## SPILNO HUB. НОВИЙ ІННОВАЦІЙНИЙ ПРОСТІР ДЛЯ УКРАЇНЦІВ У КАТОВІЦЕ

*Kawiarnia, kącik zabaw dla najmłodszych, biblioteka z literaturą ukraińskojęzyczną dla dzieci i młodzieży - to wszystko znajduje się w Spilno Hub, nowym miejscu, służącym integracji polsko-ukraińskiej.*

“Spilno” znaczy po ukraińsku “wspólnie”. Ten hub ma na celu pomoc ludziom w integracji. Tutaj dostaną potrzebne informacje dotyczące edukacji, nauki języka polskiego i wsparcie psychologiczne.

Centrum działa od wtorku do soboty. We wtorki, środy i czwartki od 14.00 do 19.00, a w piątki i soboty w godzinach porannych - od 9.00 do 14.00.

Centrum Integracyjne przy ulicy Morcinka 5 jest pierwszym takim miejscem w Katowicach. Oprócz tego miasto Katowice otrzymało ponad 46 milionów złotych od organizacji UNICEF, które przeznaczy na około 200 projektów dla dzieci i młodzieży.

Jaką pomoc można tu znaleźć?

Uzyskać informacje dotyczące działań prowadzonych w Katowicach dla dzieci i młodzieży;

Skorzystać z kawiarni integracyjnej;

Dzieci skorzystają z zajęć animacyjnych w kąciku zabaw;

Dzieci i młodzież skorzystają z biblioteczki z literaturą ukraińskojęzyczną;

Znaleźć tu można wsparcie psychologiczne;

Otrzymać porady z zakresu prawa, logopedii, pedagogiki, psychologii, doradztwa zawodowego, a także załatwiania spraw bieżących i urzędowych w Katowicach;

Skorzystać z nauki języka polskiego

W Centrum będą prowadzone warsztaty, spotkania informacyjne i zajęcia ruchowe dla rodziców i opiekunów dzieci;

Uzyskać pomoc w tłumaczeniach polsko-ukraińskich i ukraińsko – polskich.

Krajowy koordynator biura UNICEF-u ds. reagowania kryzysowego w Polsce Rashed Mustafa Sarwar podkreślił, że usługi Spilno Hubu nie są przeznaczone tylko dla osób z Ukrainy, ale mogą przynieść korzyści wszystkim potrzebującym wsparcia rodzinom w trudnej sytuacji. Tutaj dzieci mogą się uczyć, bawić i nawiązywać nowe znajomości.

Centrum działa na zasadzie kawiarni społecznej.

Кафе, ігровий куточок для дітей, бібліотека з українською літературою для дітей та підлітків – усе це знаходиться у Spilno Hub, новому місці польсько-української інтеграції.

Цей хаб має на меті допомогти людям інтегруватися. Тут вони отримають необхідну інформацію щодо освіти, вивчення польської мови та психологічну підтримку.

Центр працює з вівторка по суботу. У вівторок, середу та четвер з 14.00 до 19.00, а в п'ятницю та суботу вранці - з 9.00 до 14.00.

Інтеграційний центр по вулиці Морцинка, 5 – перше таке місце в Katowicach. Варто додати, що місто Katowice отримало понад 46 мільйонів злотих від організації ЮНІСЕФ, які будуть витрачені на близько 200 проектів для дітей та молоді.

Яку допомогу тут можна знайти?

Отримати інформацію про заходи для дітей та молоді в Katowicach;

Скористайтесь перевагами інтеграційного кафе;

Дітям сподобається анімація в ігровому куточку;

Діти і підлітки можуть скористатися з бібліотеки з українською літературою;

Можна отримати психологічну підтримку;

Отримати консультації в галузі права, логопедії, педагогіки, психології, профорієнтації, а також вирішення поточних і службових питань у Katowicach;

Скористатися послугою вивчення польської мови;

У Центрі проводитимуться майстер-класи, інформаційні зустрічі та фізичні активності для батьків та опікунів дітей;

Також тут можна отримати допомогу з польсько-українським та україно-польським перекладами.

Національний координатор представництва ЮНІСЕФ з кризисного реагування у Польщі Рашед Мустафа Сарвар наголосив, що послуги Spilno Hub призначені не лише для людей з України, але можуть принести користь усім родинам, які потребують підтримки у складній ситуації.

Тут діти можуть вчитися, грати і заводити нових друзів.

Центр працює як соціальне кафе.





# DZIEŃ BABCI I DZIADKA U WRÓBELKA ELEMELKA



W ostatnim czasie nasi kochani dziadkowie zawitali do naszego przedszkola u Wóbelka Elemelka.

Dzieci z grupy biedroneczki wraz ze swoimi Paniami długo przygotowywali się do tego przedsięwzięcia. Każdy przedszkolak z ogromną starannością i zaangażowaniem dzielnie ćwiczył wszystkie układy taneczne. W naszym repertuarze znalazły się wiersze i piosenki w gwarze śląskiej. Nie zabrakło także tańca współczesnego. Nasza widownia była pod wrażeniem umiejętności naszych młodych artystów.

Podczas wspólnej zabawy i konkursów panowała miła i radosna atmosfera. Było dużo śmiechu.

Nasi kochani przedszkolacy zaprosili także na swój występ seniorów z Dziennego Domu Pomocy Społecznej w Katowicach, aby umilić im czas w tym pięknym okresie ich święta.

Na zakończenie każdy gość otrzymał własnoręcznie wykonaną przez dzieci niespodziankę oraz same pyszności przygotowane przez rodziców.

Nasi artyści także zostali nagrodzeni i docenieni słodkościami i dobrym słowem. Panie z grupy chciały zwrócić szczególną uwagę swoim przedszkolakom na wspieranie naszych seniorów w tym zabieganym dla każdego czasie. „Bo ważne w życiu są tylko chwile”. Dbajmy o wspólnie spędzony czas i wspomnienia.

**mgr Ewa Kupietz**  
**mgr Dorota Rosa**  
**Miejskie Przedszkole**  
**im. Wróbelka Elemelka**  
**w Katowicach**



# ZABAWA KARNAWAŁOWA SENIORÓW





# BAL KARNAWAŁOWY DLA DZIECI







# SALA BANKIETOWA

- URODZINY
- SPOTKANIA BIZNESOWE
- SZKOLENIA
- KAMERALNE WESELA
- STYPY
- CATERING

**5 1 5 2 6 2 0 5 3**

UL. B. CHROBREGO 29  
PRZYJECIACYRULIK@GMAIL.COM

**Katowice** **UGASIMY KAŻDE PRAGNIENIE** **Katowice**  
**ul. B. Chrobrego 29** **SPRAWDŹ NASZE** **ul. Tysiąclecia 3**  
**CZYNNE** **SKLEPY I KATALOGI** **CZYNNE**  
**Niedziela - Czwartek** **6:00 - 24:00** **Poniedziałek - Niedziela**  
**Piątek - Sobota**

**24h** **24h**

**TU NAS ZNAJDZIESZ!** **Polub NAS! :) My lubimy Wszystkich! ...no prawie Wszystkich :)**

**@KubikDelikatesy1**  
**@Wielblad\_Alkohol**

**WIELBŁAD**  
**ALKOHOLE**

**MaksFitStudio**  
 Trening Dieta Motywacja

**Treningi i Rekreacja**  
 - Treningi grupowe i indywidualne  
 - Treningi Fitness (różne formy)

**Fizjoterapia**  
 - Terapia przeciwbólowa i manualna  
 - Kinesiotaping, Masaże  
 - Akupunktura neurodiagnostyczna

**Żywnienie i Dietetyka**  
 - Analiza i pomiary ciała  
 - Plany żywieniowe i spotkania

**Dla Dzieci**  
 - Gimnastyka korekcyjna  
 - Zajęcia ruchowe i dietetyka

Adres sali treningowej: tel. 690 017 320  
 Spółdzielczy Ośrodek Kultury SOK  
 Zawiszy Czarnego 10

Adres Gabinetu:  
 ul. Zawiszy Czarnego 4

**ŚWIADECTWA CHARAKTERYSTYKI ENERGETYCZNEJ**

- budynku
- lokalu mieszkalnego
- lokalu użytkowego
- nadzory budowlane
- opinie techniczne

**tel. 575-144-966**

**GŁOS** TYSIĄCLECIA – czasopismo Spółdzielni Mieszkaniowej „Piaś”. Adres wydawcy: Katowice, ul. Zawiszy Czarnego 8, tel. 32 254-65-05, www.smpiast.pl. Redaguje zespół pracowników i społeczników SM „Piaś”, Redaktor naczelny: Aleksander Rudolf. Materiały kierowane do Redakcji prosimy składać pod ww. adresem lub w administracjach osiedlowych. Tekstów nie zamówionych, nie wykorzystanych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skrótu dostarczonych materiałów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. **Zamówienia reklamy lub ogłoszenia do następnego numeru przyjmowane są w budynku Spółdzielni Mieszkaniowej „Piaś”.** Nakład 10.000 egzemplarzy. Skład, typografia komputerowa, druk: Centrum Usług Drukarskich – Henryk Miler, www.cuddruk.pl





## EKSPRESOWA NAPRAWA PROTEZ ZĘBOWYCH

techn. dent. Maria Stemplewska  
Katowice, ul. Piastów 16,  
tel. kom. 691 675 404  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 9.00–10.00 i 15.00–17.00

## SERWIS RTV

Przeniesiony z ul. Tysiąclecia 55  
Aktualny adres Chorzów ul. Kościuszki 8

Naprawiamy:  
**Telewizory LCD, LED, PLAZMA**  
Monitory  
Amplitunery i wzmacniacze HI-FI  
Kuchenki mikrofalowe  
Odtwarzacze DVD/CD  
Tunery DVB-T/SAT  
Gramofony analogowe  
Montaż anten  
itp.

Na wykonane usługi **udzielamy gwarancji**  
Dojazd bezpłatny

Czynne:  
PON - PT 10:00 - 17:00

TEL: 32-2545-525  
KOM: 601-747-505

## KATOWICKIE CMENTARZE KOMUNALNE ul. Murckowska 9, 40-266 Katowice

dyżur całodobowy tel. 32 255 21 32, 32 255 15 51,  
kom. 607 399 321,  
biuro czynne: poniedziałek–piątek 7-16, sobota 8-15  
email: kck@kck.katowice.pl

Cmentarz w Katowicach-Ligocie ul. Panewnicka 45,  
tel. 32 252 55 02 czynne: poniedziałek–piątek 8-16, sobota 8-12

*Zakład wykonuje pełny zakres usług pogrzebowych i cmentarnych:  
duży wybór trumien i urn, kwiaciarnia, organizacja styp, oprawa muzyczna,  
całodobowy przewóz zwłok, usługi w zakresie pochówków tradycyjnych  
i kremacji na cmentarzach własnych i innych nekropoliach,  
przechowalnia zwłok całodobowa,  
możliwość korzystania z naszych Kaplic,  
załatwianie dokumentacji pogrzebowych (ZUS, USC, KRUS),  
rozliczenia bezgotówkowe na umowę,  
usługi przez internet – [www.kck.katowice.pl](http://www.kck.katowice.pl),  
internetowa „wyszukiwarka grobów”*

## Auto-handel **BESTCAR** zaprasza:

Kupujemy samochody:  
osobowe, dostawcze, stan obojętny  
Przyjeżdżamy na miejsce, płacimy gotówką  
Zadzwoń: 660-476-276 lub 32-24-76-200  
Chorzów, ul. Zgrzebnika 15a

## Chemia, Matematyka

### Korepetycje

Dojazd do domu ucznia

tel. 609-313-634

## SERWIS RTV

UŁAŃSKA 7

502-618-221, 505-788-278

NAPRAWY TELEWIZORÓW  
I SPRZĘTU RTV

**GWARANCJA**

## POGOTOWIE KOMPUTEROWE

Katowice, os. Tysiąclecia  
Komputery, Smartfony, Drukarki, Internet  
Bezpłatne porady: telefon, e-mail, TeamViewer

601-632-996

[lachowk@gmail.com](mailto:lachowk@gmail.com)

dojazd gratis  
diagnoza gratis

## CAŁODOBOWO

- ✦ naprawa ✦ montaż urządzeń
- ✦ gazowych i instalacji wodnych
- ✦ kanalizacyjnych ✦ C.O.
- ✦ elektrycznych
- ✦ remonty łazienek ✦ kafelkowanie

**Junkersy – 1050 zł**

241 99 81, 601 477 527

## REGULACJA

**I NAPRAWA OKIEN PCV  
WYMIANA USZCZELEK**

tel. 602 314 720

## MIEJSCE NA TWOJĄ REKLAMĘ!

Po szczegóły zapraszamy  
na naszą stronę:  
[gt.smpiast.pl](http://gt.smpiast.pl)



**-70%\***

**sezam**  
nieruchomości

**Przyjmujemy mieszkania**  
do sprzedaży i wynajmu na os. 1000-lecia

507-155-415, 500-069-766  
Biuro: ul. Ułańska 11, Katowice

## KUPIĘ MIESZKANIE

TRANSAKCJA  
NATYCHMIASTOWA

– OS. TYSIĄCLECIA  
– OS. PADEREWSKIEGO

☎ 793 747 447

## KAFELKOWANIE łazienek i kuchni REMONTY

- ◆ instalacje wodno-kanalizacyjne
  - ◆ elektryczne
  - ◆ zabudowy gipsowo-kartonowe
  - ◆ malowanie, panele
  - ◆ wymiana drzwi, kabin, sedesów, umywalk
  - ◆ transport
- tel. 512 646 314

## POŚREDNICTWO MIESZKANIOWE

Po szczegóły zapraszamy na naszą stronę:

[posrednictwo.smpiast.pl](http://posrednictwo.smpiast.pl)

**Do wynajęcia garaż**  
na Osiedlu 1000-lecia  
(ul. Henryka Brodatego)  
tel. 662-089-099  
po godz. 16.00



***Ośrodek badań klinicznych Synexus prowadzi akcję bezpłatnych badań kontrolnych oraz konsultacji lekarskich.***

## ***Zbadaj swoją wątrobę***

Zapraszamy osoby po 45 roku życia na bezpłatne badanie wątroby.

Przełom w diagnostyce wątroby – elastografia metodą FibroScan®. Jest to nieinwazyjna, całkowicie bezbolesna procedura podobna do badania USG. FibroScan® pozwala na ocenę poziomu stłuszczenia oraz zwłóknienia wątroby.

Na bezpłatne badania prosimy zapisywać się telefonicznie.



**Zadzwoń: 22 262 93 13**

***Centrum Medyczne Synexus, ul. Konckiego 1, Katowice***

Infolinia czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00-18:00.



# 15 lat

# T V S

# 6 MAJA

**WIELKI PIKNIK URODZINOWY  
PARK ŚLĄSKI - POŁA MARSOWE  
STARTUJEMY OD 12:00**

więcej informacji na [www.tvs.pl](http://www.tvs.pl)

**ROZRYWKA    INFORMACJE    PORADY**

DETEKTYW  
**MONK**

**COLUMBO**

**NAPISAŁA:  
MORDERSTWO**

KRYMINALNE TRIO TVS – OGLĄDAJ OD PONIEDZIAŁKU DO CZWARTKU

**NAJNOWSZE  
I NAJWAŻNIEJSZE  
INFORMACJE  
Z WOJEWÓDZTWA  
ŚLĄSKIEGO**

PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK

**16:00 17:45 23:00**

www.tvs.pl    FB: telewizja.TVS

POZYCJA 85

POZYCJA 66

POZYCJA 886

POZYCJA 129

POZYCJA 111/352  
WOJ. ŚLĄSKIE

PILOT.WRPL

## Światłowód do mieszkania

### TELEWIZJA CYFROWA

- ✓ Ponad 313 kanałów w tym aż 162 w jakości HD
- ✓ Możliwość podłączenia wielu odbiorników
- ✓ Możliwość nagrywania

<b>PAKIET START</b> 47 Kanały (24HD) <b>29.90 zł</b>	<b>PAKIET MIKRO HD</b> 79 Kanałów (46HD) <b>44.90 zł</b>
<b>PAKIET KORZYSTNY</b> 144 Kanały (93HD) <b>59.90 zł</b>	<b>PAKIET BOGATY</b> 186 Kanałów (125HD) <b>74.90 zł</b>

### INTERNET

- ✓ Brak limitu danych
- ✓ Gwarantowana przepustowość
- ✓ Sieć bezprzewodowa WIFI (dwuzakresowa 2,4 i 5,7 GHz)
- ✓ Podłączenie kilku urządzeń jednocześnie
- ✓ Symetryczne łącze (ściągasz i wysyłasz dane z taką samą prędkością)
- ✓ Własne miejsce na dane w internecie (chmura) NOWOŚĆ

400 Mb/s <b>59.00 zł</b>	600 Mb/s <b>69.00 zł</b>
800 Mb/s <b>79.00 zł</b>	1000 Mb/s (1 Gb/s) <b>89.00 zł</b>

### TELEFON

**TELEFON STACJONARNY**  
**20.00 zł**

Cała kwota do wykorzystania na rozmowy. 8 gr./min. na stacjonarne w Polsce i UE.

**TELEFON MOBILNY**

- ✓ Rozmowy bez limitu.
- ✓ SMS/MMS bez limitu.
- ✓ 10 GB internetu na każdy numer.

<b>JEDEN NUMER</b> <b>29.90 zł</b>	<b>DWA NUMERY</b> <b>55.90 zł</b>
---------------------------------------	--------------------------------------

Przenieś do nas numer, a formalności z tym związane załatwimy za Ciebie.

### TELEWIZJA + INTERNET

<b>200 Mb/s + 47 Kanały (24HD)</b> PAKIET DROBNY <b>69.90 zł</b>	<b>600 Mb/s + 79 Kanały (46HD)</b> PAKIET SZCZUPLY <b>89.90 zł</b>	<b>600 Mb/s + 144 Kanały (93HD)</b> PAKIET ZGRABNY <b>99.90 zł</b>	<b>1000 Mb/s + 186 Kanały (125HD)</b> PAKIET ATRAKCYJNY <b>119.90 zł</b>
--	--	--	--

Biurowy Obsługa Klientów:  
Katowice ul. Tysiąclecia 84  
**Uwaga! Zmiana godzin pracy biura.**  
**Sprawdź na stronie lub zadzwoń**

*Prosta oferta, jasna umowa bez haczyków i małego druku*

**www.systemtel.pl**

**Zadzwoń Zapytaj 733 699 444**  
w godzinach 9.00 - 22.0



# Orange Światłowód Pro 2.0

## Łączna prędkość na wielu urządzeniach do 2 Gb/s



Chcesz poznać szczegóły, odwiedź nas w punktach Orange w Katowicach

- Galeria Katowicka, ul. 3 maja 30
- CH Silesia City Center, ul Chorzowska 107

lub zamów usługę u Doradcy handlowego **575 320 220**

### Prędkość maksymalna na jednym urządzeniu: 1 Gb/s

Od 3. mies. od 89,99 zł/mies. z rabatami - 4,99 zł/mies. za modem).  
Od 25. mies. umowa przedłuża się na czas nieokreślony, a cena wzrośnie o 10 zł/mies.  
Od 3. mies. dopłata 20 zł/mies. za internet w budynkach o typie zabudowy jednorodzinnej.

0 zł przez 2 mies. we wszystkich ofertach ze Światłowodem Pro 2.0 w umowie na 24 mies., nie łączy się z innymi promocjami. Abonamenty uwzględniają rabaty; za e-fakturę odbierany co miesiąc w Mój Orange i za zgody marketingowe (każdy po 4,99 zł/mies.). Oferta ograniczona terytorialnie. Prędkości osiągalne wyłącznie z odpowiednim sprzętem lub w odpowiedniej konfiguracji, szczegóły w regulaminie świadczenia usług multimedialnych i na [orange.pl/pro2](http://orange.pl/pro2), gdzie sprawdzisz również ceny usług i zasięg światłowodu.

orange™